

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
Федеральное государственное образовательное учреждение
высшего образования
«ДАГЕСТАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**Учебная практика: практика по получению первичных
профессиональных умений и навыков (литературное
редактирование)**

Кафедра русской литературы филологического факультета

Образовательная программа
45.03.01. Филология

Профиль подготовки
Отечественная филология (русский язык и литература)

Уровень высшего образования
бакалавриат

Форма обучения
очная, зочная

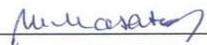
Махачкала, 2020

Программа «Учебная практика: практика по получению первичных профессиональных умений и навыков (литературное редактирование)» составлена в 2020 году в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.01 Филология (уровень бакалавриат) от 7.08.2014 №947.

Разработчики(и): к.ф.н., доц. Керимова Н.М.

Рабочая программа дисциплины одобрена:

на заседании кафедры русской литературы от «23» июня 2020г., протокол №10

Зав.каф.русской литературы  Мазанаев Ш.А.

на заседании Методической комиссии филологического факультета

от «26» июня 2020 г., протокол №10

Председатель  Горбанева А.Н.

Рабочая программа дисциплины согласована с Учебно-методическим управлением «14» июля 2020 г. 

Аннотация программы практики «Литературное редактирование»

Практика литературное редактирование входит в цикл общепрофессиональных дисциплин по направлению подготовки 45.03.01 «Филология». Дисциплина «Литературное редактирование» ведется в течение одного семестра и предполагает проведение лекционных, практических занятий и самостоятельной работы с обязательным итоговым контролем в форме зачета.

Литературное редактирование реализуется на филологическом факультете кафедрой русской литературы и кафедрой методики преподавания русского языка и литературы.

Общее руководство практикой осуществляет руководитель практики от факультета, отвечающий за общую подготовку и организацию практики. Непосредственное руководство и контроль выполнения плана практики осуществляет руководитель практики из числа профессорско-преподавательского состава кафедры.

Практика литературное редактирование реализуется на филологическом факультете.

Основным содержанием практики литературное редактирование на базе основных сведений о корректуре и редактуре сформировать умения и выработать первоначальные навыки корректорской и редакторской правки.

Литературное редактирование нацелено на формирование следующих компетенций выпускника:

общепрофессиональных - ОПК-3 (способностью демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы (литератур) и мировой литературы; представление о различных жанрах литературных и фольклорных текстов), ОПК-4 (владением базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста), ОПК-5 (свободным владением основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке);

профессиональных – ПК-3 (владением навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем).

Объем практики (ДО и ОЗО) – 2 недели, 3 зачетные единицы, 108 академических часов.

Промежуточный контроль в форме зачета.

1. Цель учебной практики

Целью «Литературного редактирования» является формирование на базе основных сведений о корректуре и редактуре умения и выработать первоначальные навыки корректорской и редакторской правки.

2. Задачи учебной практики:

- формирование представления об истории издательского дела, месте корректора и редактора в издательском процессе;
- знакомство с требованиями к профессиям корректора и редактора, должностными обязанностями и особенностями работы корректора и редактора в изданиях разных типов, формирование представлений об отличиях этих профессий;
- знакомство с этапами корректорской и редакторской работы над рукописью;
- отработка видов корректорского чтения и редакторских правок;
- знакомство с корректорскими знаками и принципами их применения;
- формирование первичных навыков корректорской и редакторской работы с оригиналом;
- знакомство с особенностями работы корректора-вычитчика и корректора-сверщика;
- формирование первичных навыков работы с первой и второй корректурами, представления о чтении «чистых листов»;
- знакомство с особенностями корректорской и редакторской работы на современном этапе развития издательского дела - работой корректора и редактора в рекламных и электронных изданиях.

3. Способы и формы проведения учебной практики

Учебная практика реализуется стационарным способом и проводится на филологическом факультете.

Учебная практика проводится в форме практики по получению первичных профессиональных умений и навыков.

4. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

В результате прохождения практики к обучающегося формируются компетенции и по итогам практики он должен продемонстрировать следующие результаты:

Компетенции	Формулировка компетенции из ФГОС ВО	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенций)
ОПК-3	способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы	Знать: свойства художественного образа в литературе, тексты художественных произведений, входящих в программу дисциплины; основные положения концепции «исторической поэтики» А. Веселовского, концепций литературных

		<p>родов и жанров, жанров фольклора, работы Проппа, О. Фрейденберг и др.</p> <p>Уметь: находить в тексте средства художественной выразительности, иметь представления о правилах библиограф. описания, пользоваться библиограф. источниками, каталогами, в том числе электронными, поисковыми системами в сети интернет; дифференцировать жанры фантастики и устанавливать их генетическую связь с жанровыми формами и проблематикой русской классической литературы и мировой фантастики</p> <p>Владеть: базовыми методами прочтения, понимания и комментирования худож. текстов, общими представлениями о литературных родах и жанрах, основными литературоведческими терминами; навыками анализа текстов выявления идеи произведения и авторской позиции, способов разрешения проблем в произведении</p>
ОПК-4	<p>владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста</p>	<p>Знать: методику сбора и анализа литературных фактов, методики интерпретации художественных текстов</p> <p>Уметь: дифференцировать литературные факты, интерпретировать тексты в соответствие с задачами литературоведческого анализа</p> <p>Владеть: навыками целостного литературоведческого анализа с учетом принципа «содержательности формы»</p>

ОПК- 5	свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	<p>Знать:</p> <p>базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов</p> <p>Уметь:</p> <p>адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов</p> <p>Владеть:</p> <p>методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов</p>
ПК-3	владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	<p>Знать: базовые методы и способы создания научных аналитических обзоров, рефератов в соответствии с темой научного исследования в области теории литературы;</p> <p>Уметь: применять полученные в результате обучения знания по созданию различного типа научных работ;</p> <p>Владеть: приемами и методами подготовки научных докладов по теме исследования, аннотаций, тезисов; формами владения дискуссии по представленному сообщению, навыками оппонентского выступления.</p>

5. Место практики в структуре ОПОП

Данная практика входит в цикл общепрофессиональных дисциплин по направлению подготовки ВПО 45.03.01. – «Филология». «Литературное редактирование» является обязательным этапом обучения бакалавра филологии и предусматривается учебным планом соответствующих подразделений вузов; ей предшествует курс «Стилистика»,

предполагающий проведение лекционных и семинарских занятий с обязательным итоговым контролем, а также лекционные и практические занятия по «Современному русскому языку», «Введению в литературоведению», «Введению в языкознание».

Требования к организации практики определяются Государственным стандартом по специальности.

Организация практики на всех этапах должна быть направлена на обеспечение непрерывности и последовательности овладения студентами знаний и практических навыков в соответствии с требованиями, предъявляемыми для подготовки выпускника.

Объемы и содержание практики определяются программой практики.

6. Объем практики и ее продолжительность.

Объем учебной практики (ДО и ОЗО) 3 зачетные единицы, 108 академических часа.

Промежуточный контроль в форме зачета с оценкой.

Учебная практика проводится в течение 2х недель на 3 курсе (6 семестр) ДО и 2 недели на 4 курсе (8 семестр) ОЗО.

7. Содержание практики.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы по практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля
		3	4	5	
1	2	3	4	5	6
		Всего	Ауд.	СРС	
1.	Текст как предмет работы корректора и редактора. Основные свойства текста.		10	16	Выполнение контрольных работ, проверка конспектов практических работ, сам. работ
2.	Компоненты редакторского анализа. Виды редакторского чтения.		10	16	Выполнение контрольных работ, проверка конспектов практических работ, сам. работ
3.	Виды редакторской правки: правка-вычитка, правка-сокращение, правка-обработка, правка-переделка		10	16	Выполнение контрольных работ, проверка конспектов практических работ, сам. работ
4.	Корректурa и редактурa периодических изданий. Корректурa и редактурa текстов художественного стиля		10	16	Выполнение контрольных работ, проверка конспектов практических работ, сам. работ
	Итого за практику	108			Зачет

8. Формы отчетности по практике

В качестве основной формы и вида отчетности по практике устанавливается письменный отчет обучающегося и отзыв руководителя. По завершении практики обучающийся готовит и защищает отчет по практике. Отчет состоит из выполненных студентом работ на каждом этапе практики. Отчет студента проверяет и подписывает руководитель. Он готовит письменный отзыв о работе студента на практике.

Аттестация по итогам практики проводится в форме зачета по итогам защиты отчета по практике, с учетом отзыва руководителя, на выпускающей кафедре комиссией, в составе которой присутствуют руководитель практики факультета, непосредственные руководители практики и представители кафедры.

9. Фонды оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по практике.

9.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы.

<i>Компетенция</i>	<i>Знания, умения, навыки</i>	Процедура освоения
ОПК-3 способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории литературы, истории отечественной литературы	Знать: базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и интерпретации текстов различных типов. Уметь: дифференцировать жанры, устанавливать их генетическую связь с жанровыми формами и проблематикой русской классической литературы и находить в тексте средства худ.выразительности; иметь представление о правилах библиограф. описания, пользоваться библиограф. Источниками и каталогами, электронными поисковыми системами; Владеть: методиками сбора и анализа языковых фактов и интерпретации текстов различных типов.	Устный опрос, письменный опрос
ОПК-4 владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	Знать: методику сбора и анализа литературных фактов, методики интерпретации художественных текстов; Уметь: дифференцировать литературные факты, интерпретировать тексты в соответствии с задачами литературоведческого анализа; Владеть: навыками целостного литературоведческого анализа с учетом принципа «содержательности формы»	Устный опрос, письменный опрос
ОПК-5 свободное владение основным изучаемым языком в его литературной форме, базовыми методами и приемами раз-	Знать: базовые понятия современной филологии в их истории и современном состоянии, теоретическом, практическом и методологическом аспектах; иметь представление о методиках сбора и анализа языкового материала и	Посещение лекций и практических занятий. Редактирование текстов

личных типов устной и письменной коммуникации на данном языке	интерпретации текстов различных типов; Уметь: адекватно репрезентировать результаты анализа собранных языковых фактов, интерпретации текстов различных типов; Владеть: лексическими, морфологическими, синтаксическими, стилистическими нормами современного русского литературного языка; методами и навыками корректорской и редакторской работы над рукописью текстов разных стилей, основными видами корректорского чтения и редакторских правок.	
ПК-3 владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Знать: базовые методы и способы создания научных аналитических обзоров, рефератов в соответствии с темой научного исследования в области теории литературы Уметь: применять полученные в результате обучения знания по созданию различного типа научных работ; Владеть: приемами и методами подготовки научных докладов по теме исследования, аннотаций, тезисов; формами владения дискуссии по представленному сообщению, навыками оппонентского выступления	обсуждение в процессе лабораторных занятий по дисциплинам теоретико-литературного и теоретико-языкового циклов.

9.2. Типовые контрольные задания.

Контрольными заданиями для практикантов являются:

1. Устный опрос на практических занятиях.
2. Проверка конспектов практических занятий, самостоятельных тем.
3. Отчет по практике

Контрольные вопросы к зачету

1. Текст как предмет работы корректора и редактора. Основные свойства текста.
2. Виды печати, их характерные особенности.
3. Особенности современного книгоиздания.
4. Виды корректур и их задачи.
5. Профессия - корректор. Организация труда корректора.
6. Особенности корректорского чтения.
7. Корректурка как объект деятельности корректора.
8. Знаки корректуры и правила их применения.
9. Основные понятия технического оформления издания.
10. Технические правила набора.
11. Правила верстки.
12. Работа корректора с шрифтами.

13. Основные понятия технического редактирования.
14. Методика вычитки оригинала.
15. Основные задачи корректора-вычитчика и редактора-вычитчика.
16. Методика работы с первой корректурой.
17. Методика работы со второй корректурой.
18. Методика чтения «чистых листов» и сигнальных экземпляров.
19. Техника корректуры сложных текстов.
20. Корректурa и редактурa научных текстов.
21. Корректурa и редактурa официально-деловой литературы.
22. Корректурa и редактурa периодических изданий.
23. Корректурa и редактурa текстов художественного стиля.
24. Особенности работы корректора и редактора над текстами электронных изданий.
25. Особенности работы корректора и редактора над текстами рекламных изданий.
26. Работа с формулами.
27. Работа с иллюстрациями.
28. Методика работы корректора с таблицами.
29. Методика работы корректора с аппаратом издания.
30. Методика работы с выходными и выпускными сведениями в изданиях разных типов.
31. Акцидентная работа.
32. Компоненты редакторского анализа. Виды редакторского чтения.
33. Виды редакторской правки: правка-вычитка, правка-сокращение, правка-обработка, правка-переделка.
34. Редакторская работа над фактическим материалом рукописи.
35. Редакторский смысловой, композиционный и логический анализ текста.
36. Редакторская работа над синтаксической структурой текста.
37. Особенности редакторской обработки текстов разных видов речи: описания, повествования и рассуждения.
38. Типичные случаи нарушения лексических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
39. Типичные случаи нарушения морфологических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
40. Типичные случаи нарушения синтаксических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
41. Типичные случаи нарушения стилистических норм письменной речи и задачи корректора и редактора по их устранению.
42. Трудные вопросы современной орфографии.
43. Трудные вопросы современной пунктуации.
44. Современные тенденции в русской орфографии и пунктуации и их отражение в изданиях разных типов.
45. Работа редактора над аппаратом издания.
46. Корректировка дефектного текста художественного, научного, официально-делового или публицистического стиля.

9.3. Методические материалы, определяющие процедуру оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Критерии оценивания результатов практики:

«Зачтено» выставляется при следующих условиях: 1) посещение всех лекционных и практических занятий; 2) выполнение всей самостоятельной работы студентом; 3) задание

по практике выполнено в полном или практически полном объеме; 4) отчет по практике составлен в соответствии со всеми требованиями и дает полное представление о проделанной студентом работе.

«Не зачтено» выставляется в случае, если 1) не были посещены все лекционные и практические занятия; 2) выполнена не вся самостоятельная работа студентом; 3) задание по преддипломной практике выполнено менее, чем на 50%; 4) отчет о практике носит преимущественно описательный характер, отсутствуют необходимые структурные элементы.

10. Перечень учебной литературы и ресурсов сети «Интернет», необходимых для проведения практики.

А) Основная литература

1. ГОСТ 7.62 - 90 «Знаки для разметки оригиналов и исправления корректурных и пробных оттисков. Общие требования».
2. Колобова В.В. *Корректурное редактирование* / учебно-практическое пособие. М., 2006. *Корректурное редактирование* / под ред. Б.Г. Тяпкина. М., 1979. *Накорякова К.М. Литературное редактирование*. М., 2004. *Памятная книга редактора* / сост. А.Э. Мильчин. М., 1988. *Стандарты по издательскому делу* / сост. А.А. Джиго, С.Ю. Калинин. М., 2004. *Стилистика и литературное редактирование* / Под ред. В.И. Максимова. М., 2004. *Сикорский Н.М. Теория и практика редактирования*. М., 1980.
3. Даниленко, В.П. *Введение в лингвистику : учебник* / В. П. Даниленко. - Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2018. - 342 с.
4. Местонахождение: ЭБС IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru/73600.html>

Б) Дополнительная литература

1. Абрамович, Г.Л. *Введение в литературоведение: Учебник для студентов филологических специальностей педагогических институтов* / Г. Л. Абрамович. - Москва : Просвещение, 1975. Местонахождение: ЭБС Университетская библиотека ONLINE URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=47461>
2. Барулина Н.Н. Роль знаков препинания при актуализации высказывания // *Русский язык в школе*. 1982. №3. С. 8-17.
3. Валгина Н.С. *Активные процессы в современном русском языке*. М., 2003.
4. Валгина Н.С. *Теория текста*. М., 2004.
5. Вепрева И.Т., Купина Н.А., Матвеева Т.В., Михайлова О.А. *Отступление от норм русского литературного языка в средствах массовой информации Уральского федерального округа (результаты качественного мониторинга) // Современная русская речь: состояние и функционирование: Сборник аналитических материалов / Под ред. О.И. Глазуновой, Л.В. Московкина, Е.Е. Юркова. СПб, 2008.*
6. Вуль В.А. *Электронные издания: учебник* / <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook119/01/part-002.htm>
7. Гаранина Н.С. *Работа редактора над фактическим материалом*. М., 1990. Горбаневский М.В., Караулов Ю.Н., Шаклеин В.М. *Не говори шершавым языком: О нарушениях норм литературной речи в электронных и печатных СМИ / Под ред. Ю.А. Бельчикова. М., 1999.*
8. Мурзин Л.Н. *Норма, речевой прием и ошибка с динамической точки зрения // Речевые приемы и ошибки: типология, деривация, функционирование. М., 1989. С. 5-13.*
9. Некрасова Е.А. *О пунктуационном оформлении сравнения-сказуемого в стихотворной речи // Язык как творчество. Сб. статей к 70-летию В.П. Григорьева. М., 1996. С. 339-347. Пятницкий В.Д. О вариантах пунктуации при вводных и вставных единицах // РЯШ, 1996, №6. С. 85-90.*

10. Репкова Т. Редактирование материалов в газете /Медиа Эксперт, 2004, №1. /http://www.library.cjes.ru/online/?a=con&b_id=571&c_id=6746
11. Русский язык сегодня. Вып. 4. Проблемы языковой нормы. М., 2006.
12. Свинцов В.И. Смысловой анализ и обработка текста. М., 1979.
13. Скворецкая Е.В. Культура речи. Упражнения и рекомендации. Новосибирск, 2000. Степанченко И.И. Запятая при оборотах с союзом КАК // Русская речь. 1992, №4. Точка, точка, запятая... Саморепетитор по русской пунктуации /Под ред. А.М.Ломова. Воронеж, 1993.
14. Фокина, М.А.Филологический анализ текста : учебное пособие / М. А. Фокина. - Кострома : КГУ им. Н. А. Некрасова, 2013. - 140 с.Местонахождение: ЭБС «Университетская библиотека онлайн» URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=275635>
15. Чупашева О.М. Как выбрать знак препинания в бессоюзном сложном предложении // Русская речь, 1994, №2. С.116-120.
16. Шапошников В.Н. Русская речь 1990-х: Современная Россия в языковом отображении. М.,2006.
17. Шварцкопф Б.С. Современная русская пунктуация: система и ее функционирование. М.,1988.
18. Шварцкопф Б.С. Правило и право пишущего в современной русской пунктуации // Словарь. Грамматика. Текст. М., 1996. С. 280-287.
19. Шубина Н.Л. Пунктуация как объект лингвистического описания //Русский язык в школе. 1997, №3.

Интернет-ресурсы:

1. ГРАМОТА.РУ - справочно-информационный интернет-портал «Русский язык» [<http://www.gramota.ru>];
2. справочно-информационный интернет-портал [<http://www.grammar.ru>];
3. сайт Ассоциации лингвистов-экспертов и преподавателей «Лексис» [<http://www.lexis-asu.narod.ru>];
4. справочно-информационный интернет-портал [<http://www.dic.academic.ru>];
5. справочно-информационный интернет-портал [<http://www.slovari.yandex.ru>];
6. Сайт Ассоциации лингвистов-экспертов и преподавателей «Лексис» [<http://www.lexis-asu.narod.ru>]

11. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости).

В процессе прохождения практики студенты учатся использовать традиционные и новые педагогические технологии: программированное обучение, проблемное обучение, ролевые игры, модульное обучение, здоровьесберегающие технологии обучения.

База практики обеспечена необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения (Windows, Power Point и др.), фильмами-экранизациями, учебными фильмами, есть доступ к электронным библиотекам ДГУ, «Книгофонд», «Лань» и др. Обеспечена сертифицированными программными и аппаратными средствами защиты информации.

12. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики.

Комплект учебно-методической, научной и справочной литературы по проблемам дисциплины; читальный зал с возможностью оперативного доступа к современной справочной базе; мультимедийная доска; мультимедийный проектор с экраном для презентаций; теле- и видеоаппаратура.